

SHELL V-POWER DYNAMIC DRIVE 模型系列推廣 – 澳門

SHELL V-POWER DYNAMIC DRIVE SERIES PROMOTION – MACAU

條款及細則：

Terms and Conditions:

1. Shell V-Power Dynamic Drive 模型系列推廣 (「推廣」) 將於 2016 年 9 月 30 日 [早上 7 時] 開始並於 2016 年 12 月 31 日 [晚上 11 時 59 分] 結束。於推廣期間 (共 7 期)，顧客以指定油咭 (即 Shell Bonus 咭、Shell FuelSave 柴油咭或 Shell 咭) 入油每滿澳門幣\$300 (以單一收據計算，扣除油券及折扣金額) 即可換購模型車 1 款，如滿澳門幣\$600 或以上，可換購 2 架模型車。Shell 在第 1 至第 6 期換購階段內 (2016 年 9 月 30 日 [早上 7 時] 開始) 會推出不同款式之模型車以供選擇。每盒模型車均印有同款模型印花 1 個。集齊 1 套 6 款印花連同換領卡，並於第 7 期換購階段內 (2016 年 12 月 16 日 [早上 7 時] 開始) 入油每滿澳門幣\$300，便可換購限量版 Shell 油站模型 1 盒。

The promotion of Shell V-Power Dynamic Drive Series (the "Promotion") shall commence on 30 September 2016 [07:00] and expire on 31 December 2016 [23:59]. During the Promotion period (in 7 phases), customers can redeem a model car at a price for every MOP\$300 purchase (per receipt, net of discount and coupon amount) of Shell fuels with the use of designated Shell branded fuel cards (i.e. Shell Bonus Card, Shell FuelSave Diesel Card or Shell Card). Customers can redeem up to 2 pieces per transaction at most if purchase reaches MOP\$600 or above. Different versions of model cars will be available during different designated phases. Each model car comes with a corresponding stamp inside the packaging box. Collect all 6 model car stamps with the redemption card to redeem a Limited Edition Shell Station for every MOP\$300 purchase of Shell fuels (from 16 December 2016 [07:00] onwards) in phase 7.

2. 此推廣接受客人以現金購買 Shell 柴油。客人可以 Shell 慳油配方汽油換購價換購模型。
This promotion accepts cash transaction from Shell Diesel customer. Customer can redeem model with Shell Fuel Economy Gasoline redemption price.
3. 於推廣期間，Shell Bonus 咭顧客凡購買 4 公升裝 Shell 超凡喜力全合成機油 5W-30、5W-40 或 Racing 10W-60，即可以 Shell V-Power 換購價換購 1 件模型。如購買 8 公升或以上，最多可換購 2 件模型。此優惠可與 Shell 超凡喜力潤滑油澳門幣\$150 折扣同時使用。
During the Promotion period, Shell Bonus Card customers who purchase 4 liters pack of Shell Helix Ultra 5W-30, 5W-40 or Racing 10W-60 lubricant, can redeem a model at Shell V-Power price. Customers can redeem up to 2 pieces per transaction at most if purchase reaches 8 liters or above. This offer can be used together with Shell Helix Ultra lubricant MOP\$150 discount.
4. 每一期的指定換購模型將於該換領期的首天早上 7 時開始換領。
Redemption of designated model at a given redemption phase will start at 7am on the first day of that phase.
5. 顧客必須於當日交易後以現金/信用卡即時換購模型。每次最多只可換購 2 件模型。
Customers must redeem the model(s) at the instance of the transaction by cash/credit card. A maximum of 2 pieces of model can be redeemed.

6. 模型換購價為澳門幣\$50 - \$200。詳情請參閱宣傳單張或瀏覽 www.shell.com.hk/dynamicdrive-promotion。
The model redemption price ranges from MOP\$50 - \$200. Please refer to leaflet or visit www.shell.com.hk/dynamicdrive-promotion-en for more details.
7. 模型數量有限，換完即止。
Models are limited in stock. Offer while stocks last.
8. 模型含有可互換、可移動及可拆卸的小部件。為安全起見，不適合 3 歲以下兒童接觸本產品，以免發生危險。
The models contain small interchangeable, removable and moving parts and are to be kept strictly out of reach of children under the age of 3 years for safety reasons.
9. 除非法律另有要求，蜆殼澳門有限公司（「蜆殼」）不負責模型之品質或適用性，亦不會對任何人因使用本產品而受傷或損失負責任。
Unless the law requires otherwise, Shell Macau Limited ("Shell") shall not be liable or responsible for the quality or fitness for use of the Products and/or any loss, injury or damage suffered or incurred by any person in connection with this Promotion or the use of the product.
10. 如有任何爭議，蜆殼保留一切最終決定權，並有權在任何時間終止換領或更改任何本條款及細則而毋須向客戶作出任何通知。
Shell shall have the right of final decision in the event of disputes and have the right at any time to terminate the Promotion or amend any of the terms and conditions set out herein without giving any notice to the customers.
11. 如對條款及細則有任何爭議，一切以英文版本為準。
If there are any discrepancies between the English and the Chinese terms and conditions, the English version shall prevail.